

19/20

Rapport Annuel



**HENRI
LEMIEUX**

CENTRE CULTUREL ET COMMUNAUTAIRE

7644 rue Édouard
LaSalle, QC H8P 1T3

514 367-5000
info@ccchl.ca
www.ccchl.ca

TABLE DES MATIÈRES

I.	MOT DE LA PRÉSIDENTE.....	2
II.	LES ACTIVITÉS AVANT LA PANDÉMIE DE LA COVID-19.....	3
II.1	ATELIERS DE LOISIRS.....	3
II.2	LA PROGRAMMATION INTERCULTURELLES.....	4
II.3	LA 5 ^e ÉDITION DU MARCHÉ DE NOËL.....	5
II.4	SOUTIEN AUX ACTIVITÉS DE L'ARRONDISSEMENT	6
II.5	PROGRAMME DE LOCATIONS.....	6
II.6	ENGAGEMENT DANS LE MILIEU	7
III.	LES ACTIVITÉS DURANT LA PANDÉMIE	8
IV.	COMMUNICATION, SONDAGE ET SATISFACTION	9
I.1	COMMUNICATION	9
I.2	SONDAGES	10
a)	Sondage à propos des spectacles.....	10
b)	Sondage auprès des artisans du marché de Noël	11
c)	Sondage à propos des cours et ateliers.....	12
I.3	MESURE DE SATISFACTION GLOBALE	12
V.	LA CORPORATION	13
VI	BILAN FINANCIER	14
VII	ANNEXE	15

I. MOT DE LA PRÉSIDENTE

Le vent de la diversité et de l'inclusion continue de souffler au Centre culturel et communautaire Henri-Lemieux. L'année 2019-2020 fut bien amorcée et chargée jusqu'à la mi-mars, début de la pandémie du Covid-19 au Québec. Je suis néanmoins heureuse de partager avec vous le bilan de l'année écoulée.

En élaborant la programmation 2019-2020, nous la voulions diversifiée et inclusive, le fruit d'une concertation en reflétant les différentes communautés culturelles et en impliquant leurs porte-paroles. Nos efforts se sont poursuivis afin de développer des partenariats avec les organismes reconnus au sein de la communauté pour faire du Centre culturel et communautaire, un lieu de rencontre, d'échange et de partage pour tous. Nous sommes allés à la rencontre des lavalloises et laSallois lors du festival de la S.O.U.PE et de la fête citoyenne du Bronx afin de faire connaître nos activités et de les inciter à fréquenter le centre qui est le leur.

Entre ces murs, **quatre-vingt-un (81) événements** de l'Arrondissement, du CCCHL, des organismes reconnus et privés se sont déroulés avant l'avènement de la pandémie ainsi que les sessions d'automne de nos cours et ateliers. L'achalandage du centre a été de **11 893 visites** en huit mois seulement. Dès le 13 mars 2020, toutes les activités ont été annulées et le centre ferma ses portes aux spectacles, cours et ateliers et autres événements. Tous les clients ont été remboursés ou crédités.

La fermeture du centre ainsi que sa réouverture en mode COVID-19 a représenté de multiples défis. Défis relevés par l'équipe du CCCHL épaulée par un comité du conseil d'administration. Défi logistique et sanitaire afin de mettre en place les nouvelles mesures d'hygiène. Défi de collaboration qui, je le crois sincèrement, a permis de renforcer nos liens avec les organismes locataires du CCCHL ainsi qu'avec l'Arrondissement. Merci et Bravo, à toute l'équipe du CCCHL d'avoir relevé pour nous ces défis.

Une fois de plus, je voudrais rappeler que ce succès est le résultat conjugué de toutes les personnes ayant apporté leur contribution. Impossible donc de ne pas souligner le support de l'Arrondissement de LaSalle et de son personnel du Service de la culture, des loisirs, des sports et du développement social, du Service des communications et des Services techniques. En cette année si particulière, nous leur sommes tout particulièrement reconnaissants.

N'étant pas seule, je voudrais adresser mes sincères remerciements aux membres du conseil d'administration pour leur abnégation et leur dynamisme. Merci de vous impliquer dans les comités, de participer aux spectacles et autres événements.

Mes remerciements vont également à toutes les personnes qui de près ou de loin nous ont soutenus de diverses manières et ont contribué aux résultats de cette année inachevée. Un merci particulier doit aller aux professeurs et aux bénévoles ainsi qu'à nos partenaires le bureau du député provincial de Marguerite-Bourgeoys, Emploi Québec, Bienvenue à L'immigrant, Air-som Prisme et toutes les personnes qui ont apporté leur soutien dans l'anonymat.

Et pour tous les beaux projets qui ont dû être mis sur pause, et bien ce n'est que partie remise !

Sabrina Cardin Ouellette, présidente

II. LES ACTIVITÉS AVANT LA PANDÉMIE DE LA COVID-19

La saison 2019-2020 s'est déroulée **du 1^{er} juillet 2019 au 13 mars 2020**, donc sur une période de huit mois. À cause de la pandémie, le Centre a fermé le 13 mars.

La fréquentation globale au Centre s'élevait à **11 893 visites** contre 14 966 visites durant la saison précédente.

II.1 ATELIERS DE LOISIRS

- **609 personnes se sont inscrites aux cours et ateliers** pour les saisons d'été, d'automne 2019 et d'hiver 2020 pour un total de **3 654 présences**.
- La session Hiver 2020 et la session Printemps ont été annulées en raison de la pandémie. La session Été a été offerte pour un terme de cinq semaines, l'autorisation d'offrir des activités extérieures ayant été signalée en juillet.
- Des **nouveaux cours ou ateliers** ont été offerts cette année : ateliers de décoration de gâteau, atelier de marche fusion qui combine marche et dessin, ateliers de conversation en espagnol et un cours de remise en forme, le shine dance fitness.
- Il faut aussi noter qu'après quelques années, le tai-chi a suscité de l'engouement; désormais trois niveaux sont offerts : débutant, intermédiaire et avancé.
- La session Été s'est enrichie de nouvelles activités. Outre les traditionnels yoga et tai-chi, la clientèle s'est vu offrir des ateliers de conversation en espagnol.



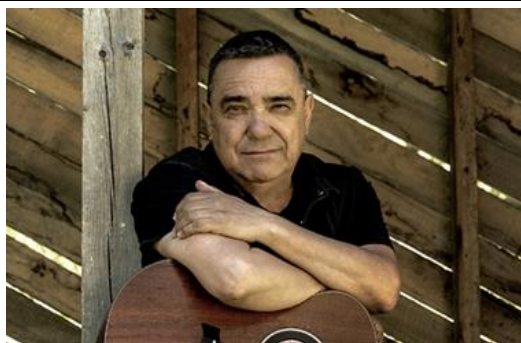
Cours de Yoga au CCCHL

II.2 LA PROGRAMMATION INTERCULTURELLES

Pour cette cinquième année, la programmation a tenu compte des particularités culturelles d'une vingtaine de groupes ethnoculturels. Certains sont rejoints dans le cadre des spectacles qui font l'unanimité dans leur communauté et d'autres par des animations culturelles avant les spectacles. À ces occasions, **1 453** personnes étaient présentes. La programmation était composée de 11 événements dont trois ont été reportés en 2021 en raison de la COVID-19.



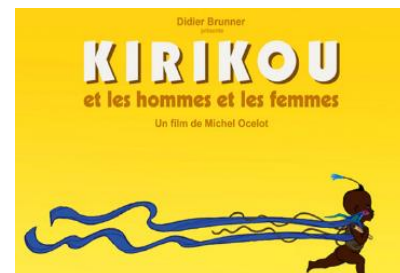
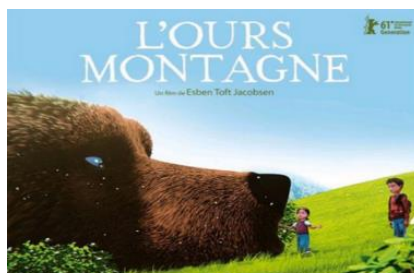
Date	Artiste	Communauté	Billetterie
26 octobre 2019	Boogat	Musique latine	110
22 novembre 2019	Vishten	Acadie	87
7 décembre 2019	Chorales et musiques de Noël	Diverses	
22 janvier 2020	Florent Vollant	Innu	162
22 février 2020	Gino Quillico	Italie	162
2 mars 2020	Kirikou (film)	Afrique - France	103
6 mars 2020	L'Ours Montagne (film)	Danemark	83
4 mars 2020	Joujou Turenne	Haïti	166
13 mars 2020	Ensemble Astan	Moyen-Orient	Spectacles Reportés en 2020-21
17 avril 2020	Djely Tapa	Afrique de l'ouest, Mali	
1 ^{er} mai 2020	Moi, la petite malgache	Chine	



Florent Vollant et Gino Quillico ont fait salle comble.

Deux spectacles de contes et deux films ont été présentés pendant la Relâche scolaire.

Joujou Turenne



II.3 LA 5^E ÉDITION DU MARCHÉ DE NOËL

- **1 021 personnes** ont participé à la 5^e édition du marché de Noël.
- **36 artisans étaient présents.** Un accent particulier a été mis sur l'originalité et la créativité des artisans lors de la sélection
- Le marché de Noël a été installé dans le Théâtre du Grand-Sault et la Galerie Les Trois-C. Le hall a été aménagé en aires d'accueil et de restauration.
- Une scène a été aménagée à l'extérieur pour accueillir les **artistes des chorales et des groupes musicaux**. La majorité de ces groupes étaient issus de la communauté laSalloise.



Chœur Baobab. Chants gospel à capella



Jam Vocal Performance School



Les fées de Noël



Tambours métalliques



Harmonie LaSalle

II.4 SOUTIEN AUX ACTIVITÉS DE L'ARRONDISSEMENT

- L'Arrondissement a présenté 41 événements au **Théâtre du Grand-Sault** qui ont nécessité **30 jours de montage**. Un total de **3 245 spectateurs** a assisté à ces divers événements.
- Neuf spectacles de fin de saison ont été annulés.

Date	Artiste	Genre	Billetterie au moment de la fermeture
15 mars 2020	Petit Poucet	Conte jeunesse	24
21 mars 2020	Madame Catherine	Théâtre	142
27 mars 2020	Macbeth muet	Théâtre sans paroles	109
3 avril 2020	Les trois petits vieux	Théâtre famille	149
9 avril 2020	Louis-Philippe Gingras	Chanson	9
1 ^{er} mai 2020	Thus Owls	Chanson	14
3 mai 2020	Ça	Théâtre jeunesse	4
22 mai 2020	Alexandre Poulin	Chanson	157
29 mai 2020	Les 4 saisons d'André Gagnon	Musique	136

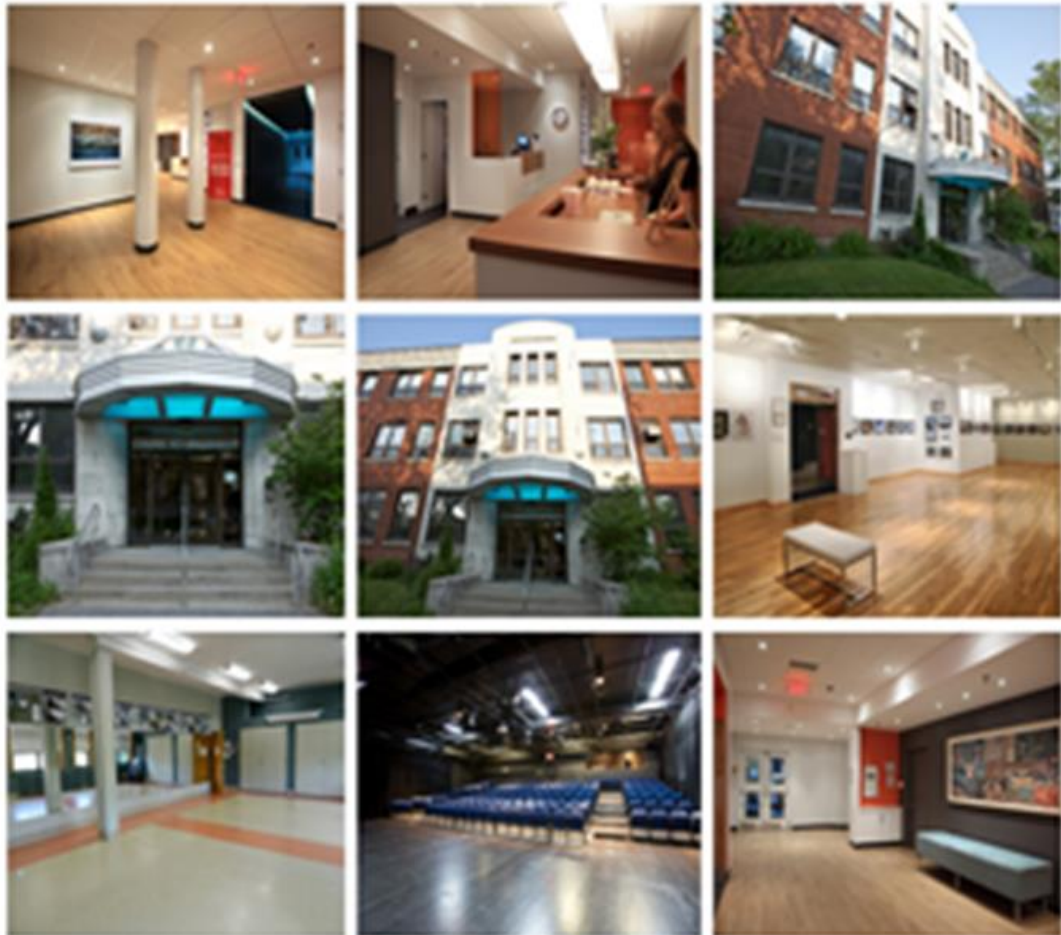
- **3 expositions** sur 6 ont été réalisées : la Chambre aux Merveilles, le Salon de l'automne de l'Association des Artistes de LaSalle et Balagan. Ces expositions ont accueilli **1 498 visiteurs**.
- Les 3 autres expositions qui n'ont pas pu se tenir en raison de la pandémie sont : Cyndie Belhumeur, le Salon du printemps de l'Association des Artistes de LaSalle et l'exposition de Club photo de LaSalle.

II.5 PROGRAMME DE LOCATIONS

- **Les organismes reconnus** dont le Centre du Vieux-Moulin, le Théâtre de L'Avant-Scène, les Rendez-culturels, la Société historique, Les Kilomaîtres de LaSalle, les Tambours métalliques et le Comité du Bronx, y ont utilisé le TGS pour **17 répétitions, 4 représentations, 10 événements** qui ont nécessité 3 jours de montage ;
- **Les organismes privés** : Élections Canada, Marc Simard et Académie de musique de LaSalle, ont emmené **965 visiteurs** aux événements organisés dans le Théâtre du Grand-Sault.
- **Location des salles**
Les salles ont été louées par des organisations et des personnes privées pour diverses activités. Parmi celles-ci, nous pouvons citer : la firme pharmaceutique Abbott, le Marché africain (Essosolam, Kpowbie), la communauté chinoise (Mu, Yan), Club de philatélie LaSalle, weight watchers, etc.

II.6 ENGAGEMENT DANS LE MILIEU

- Notre participation à la **5e édition du festival de la S.O.U.P.E.**, organisé par l'Arrondissement, a été l'occasion de faire la promotion de notre programmation 2019-2020. Nous avons remporté le troisième prix dans la catégorie « Choix du jury » d'une valeur de 500 \$.
- Nous avons tenu un kiosque à la **Fête des citoyens** ce qui nous a permis de faire connaître le Centre, les cours et ateliers ainsi que les spectacles de la saison dans la communauté immédiate.
- **Le forum sur la Sécurité publique**, tenu le 29 janvier 2020, a été l'occasion d'échanger sur la sécurité urbaine.
- Nous avons pris part aux différentes réunions du **Comité de développement durable**, nouvellement mis en place par l'Arrondissement.
- **Le 10^e Rendez-vous du loisir culturel** était consacré à la présentation d'initiatives de création et d'expressions artistiques dans le milieu montréalais.



III. LES ACTIVITÉS DURANT LA PANDÉMIE

Le 14 mars, pour la première fois de son histoire, le Québec déclare l'état d'urgence sanitaire. Tous les rassemblements intérieurs de plus de 250 personnes sont interdits. Dans la foulée, la Ville de Montréal annonce la fermeture des arénas, bibliothèques et installations sportives et culturelles.

Du 15 mars au 30 juin, durant les quatre (4) mois de l'exercice 2019-2020, les portes du Centre sont restées fermées au public. Tous les spectacles et les activités de loisirs ont été annulés. Les activités du Centre se résumèrent dès lors à la gestion du bâtiment en faveur des locataires (le Vieux-Moulin et le CPE L'AVENTURLURE), au traitement des réclamations des clients et aux activités administratives de la Corporation du CCCHL.

Du 13 mars au 30 juin 2020, les activités du CCCHL se résumaient à :

- La gestion déléguée du bâtiment et de la crise sanitaire ;
- L'élaboration et mise en application des mesures sanitaires de lutte contre la Covid-19 au centre ;
- La surveillance du centre afin d'assurer la santé et la sécurité des usagers ;
- Le soutien aux locataires dans le cadre de leurs services d'urgence ;
- Le remboursement des spectacles et des cours annulés ;
- Le service à la clientèle pour répondre à leurs besoins d'informations ;
- La conduite d'études prospectives pour déterminer les besoins de la clientèle des différentes activités du centre après la pandémie ;
- La préparation des installations en vue d'un possible déconfinement ;
- La gestion administrative.

IV. COMMUNICATION, SONDAGE ET SATISFACTION

Plusieurs canaux ont été mis à contribution pour mener à bien notre communication. De plus, des sondages ont été effectués afin de recevoir les avis et les attentes de notre clientèle afin d'améliorer et d'élargir notre offre de services.

I.1 COMMUNICATION

- **Site Web : 22 554 visiteurs et 57 568 impressions.** La Corporation a affiché tous les spectacles et les expositions. Les conférences, les cours et les ateliers ont été annoncés sur le site Web progressivement.
- **Facebook : 1 701 personnes abonnées à notre page Facebook.** Nous avons fait également la publicité de tous nos événements sur notre page Facebook ainsi que sur notre compte LinkedIn et Instagram. **Environ 29 600 personnes ont été rejointes** par nos publications sur Facebook du 1^{er} juillet 2019 au 30 juin 2020.
- **Radio CKVL :** Nous avons conclu une entente avec la station de radio CKVL pour diffuser les informations concernant nos événements artistiques. Nous y faisons de la promotion et des entrevues avec les artistes qui se produisaient au Centre, tout au long de l'année.
- **10 000 exemplaires de dépliants distribués.** Cette année, nous avons produit un dépliant en trois volets faisant ressortir tous les événements et activités offerts au Centre. Ce dépliant a été distribué de porte à porte, dans les points de service principaux de l'arrondissement – bureau du citoyen, bibliothèque l'Octogone, Aquadôme et à l'occasion des événements communautaires.
- **Plus de 9 000 infolettres** ont été envoyées à nos clients inscrits dans notre base de données.
- **Brochure-programme.** La programmation a été également diffusée dans la brochure de l'Arrondissement. Nous avons distribué cette brochure aux visiteurs du centre et à l'occasion des événements communautaires tels que le festival de la S.O.U.PE ou la Fête citoyenne du quartier Bronx.

I.2 SONDAGES

Trois sondages ont été réalisés afin d'anticiper les attentes et les besoins des populations. Ils avaient pour objectifs précis de recueillir des informations, des avis et des propositions auprès de notre clientèle des spectacles, des cours et des artisans du marché de Noël. Les résultats vont nous permettre d'améliorer notre offre de services et d'envisager les dispositions à prendre dans le cadre de la réouverture progressive des salles de spectacle et de la reprise des cours après la pandémie.

a) SONDAGE À PROPOS DES SPECTACLES

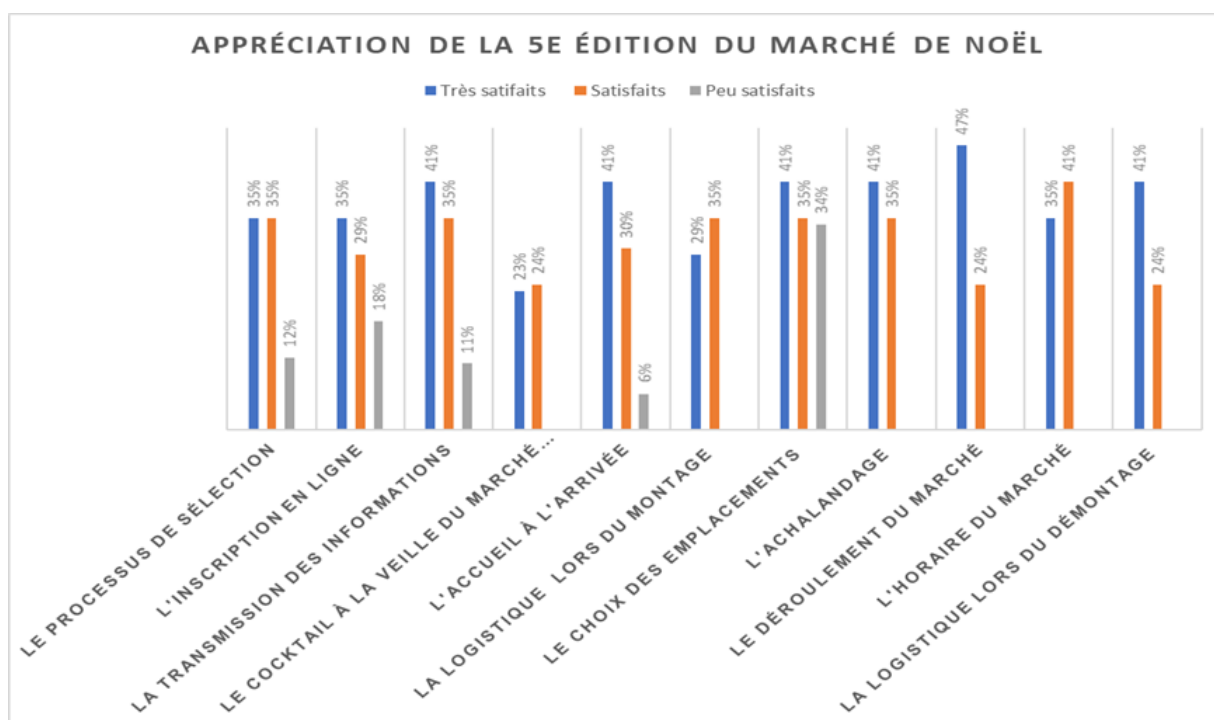
162 personnes y ont répondu.

- **65 %** des personnes interrogées disaient être prêtes et se sentaient en sécurité pour assister aux spectacles au Théâtre du Grand Sault dès cet automne (septembre). Cependant 17% l'envisageaient pour l'hiver (janvier 2021) et environ 10 % pour une date ultérieure.
- **42 %** approuvaient la distanciation avec limitation des places disponibles à moins de 50 personnes.
- **Plus de 60 %** des personnes sondées avaient assisté à au moins 2 spectacles au Théâtre du Grand Sault et 20 % à plus de dix spectacles. Seulement 10 % avaient assisté à des spectacles gratuits et 37 % à des spectacles payants.
- **38 %** avaient participé à des activités en marge de nos spectacles interculturels. Parmi ces activités, **58 % des personnes** étaient intéressées par les conférences, **57 %** par la visite d'une exposition, **40 %** par une avant-première d'un artiste local et **34 %** par la dégustation de produits spécifiques aux communautés visitées.
- **90 %** des personnes souhaiteraient assister à des spectacles de musique et chansons, **73 %** à des représentations théâtrales et **48 %** à des conférences.
- **43 %** se disaient prêtes à débours 25 \$ pour un billet dans un contexte où le nombre de spectateurs serait limité; et **40 %** des personnes, 20 \$.
- **Vendredi** est le jour préféré de plus des trois quarts (**78 %**) des personnes interrogées ; le samedi est également un jour populaire (**70 %**).
- **19 h et 20 h** sont les heures indiquées par le plus grand nombre de personnes pour assister à un événement, respectivement 70 % et 58 %.

b) SONDAGE AUPRÈS DES ARTISANS DU MARCHÉ DE NOËL

36 artisans ont répondu au sondage.

- Les artisans ont apprécié leur expérience lors de la dernière édition du marché de Noël : **53 % des artisans ont qualifié leur expérience d'excellente, 30 % de très bonne et 11 % de bonne.**
- **Plus de la moitié des artisans** sondés souhaitent que le prochain marché ouvre samedi et dimanche afin de leur permettre de maximiser leurs ventes. 20 % ont répondu préférer vendredi, samedi et dimanche.
- **87 %** pensent que les décorations extérieures attirent les visiteurs de même que la musique d'ambiance et l'aire de restauration. Des espaces de jeux pour enfants et un arbre de Noël viennent en troisième position.
- Plus de la moitié **des artisans** se disent prêts à déboursier 60 \$ au lieu de 50 \$ pour participer au marché de Noël dans le contexte où le nombre d'artisans serait limité quelle qu'en soit la durée. 20 % paieraient 55 \$ et 13 %, 65 \$ et plus.



c) SONDAGE À PROPOS DES COURS ET ATELIERS

310 personnes ont répondu au sondage.

- Plus de **75 %** des personnes interrogées se disent prêtes à revenir dès cet automne.
- La limitation du nombre de personnes (**84 %**) et la solution désinfectante à l'entrée (**82 %**) augmenteraient leur confort.
- Parmi les activités pratiquées par les personnes interrogées, **les activités de relaxation** (yoga, taï-chi...) sont les plus populaires (**33 %**), suivies des **cours de langues** (**15 %**) et des **cours pour les enfants** (**14 %**).
- **Parmi les nouvelles activités désirées**, quelques grandes tendances se dessinent : l'écologique, le culinaire/gastronomique, la mise en forme, l'artistique, l'éducatif par le jeu ou la création, les enfants, l'informatique et la conciliation parents-enfants.
- **82 %** des personnes sondées désirent faire des loisirs à proximité, **64 %** veulent prendre soin de leur santé, **65 %** souhaitent acheter local et **49 %** veulent participer à un monde plus écologique.

I.3 MESURE DE SATISFACTION GLOBALE

À chaque session, nous proposons un sondage aux clients qui s'inscrivent à l'un ou l'autre des cours ou qui viennent à nos spectacles.

- **80 % des participants** se sentent bien accueillis.
- Parmi les éléments les plus importants qui les motivent à venir au Centre figurent la proximité (75-80 %), l'horaire (50-60 %), la qualité de l'enseignant (35-50 %) et le prix (35-45%).
- **82 % des personnes rejointes** recommanderaient le cours à un ami.
- Les animations culturelles avant les spectacles suscitent beaucoup de participation.
- Pour nos spectacles, **plus de 96 % des spectateurs** sont satisfaits et reviendraient pour d'autres spectacles.

V. LA CORPORATION

L'Assemblée générale annuelle s'est tenue le 5 novembre 2019.

Celle-ci a été précédée d'une assemblée générale annuelle spéciale. Cette assemblée avait pour but d'ajouter un objet aux lettres patentes, soit celui d'accepter le mandat de gestion délégué du bâtiment et de réduire le comité exécutif de quatre à 3 officiers.

Au cours du présent exercice, le conseil d'administration s'est réuni **11 fois** et le comité exécutif, **2 fois**. Le conseil d'administration a formé 2 comités :

- **Le comité de gestion** a pour mandat de mener à terme des dossiers administratifs d'envergure. Ce comité animé par le secrétaire-trésorier, formé de deux autres administrateurs et de la directrice générale, s'est réuni à cinq occasions. Il a notamment travaillé sur la grille salariale, l'évaluation du mandat de gestion déléguée et l'optimisation de l'usage des locaux.
- **Le comité des communautés culturelles** qui est animé par la vice-présidente, compte deux autres administrateurs et la directrice générale. Son mandat était de soutenir l'équipe de la corporation dans le cadre de la programmation et du marché de Noël. Il s'est réuni à trois occasions.

Durant cet exercice, nous avons inscrit 108 membres. Le coût du membership est de 10 \$ pour douze mois. Les avantages du membership sont présentés ci-dessous.

LE MEMBERSHIP ET SES PRIVILÈGES

- Accès aux périodes de pré-vente
- Possibilité de s'inscrire à 2 sessions de cours et ateliers à la fois
- Réservation de sièges au Théâtre du Grand Sault (réservation requise)
- Possibilité de participer à un cours d'essai si l'espace le permet (réservation requise)
- Droit de vote à l'assemblée générale des membres et possibilité de siéger comme administrateur

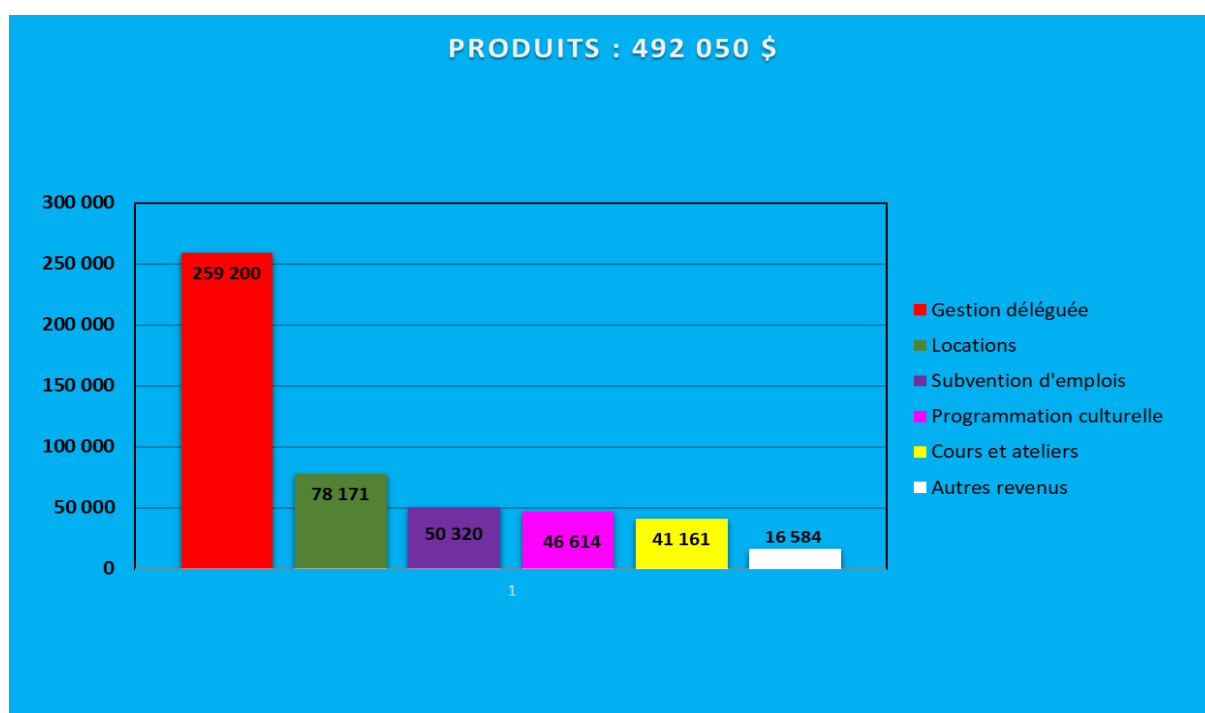
Au cumul de 250 \$ d'achats

- 1 billet de faveur pour un invité lors d'un spectacle
ou
- Une remise de 20 \$ sur une inscription à un atelier ou à un cours

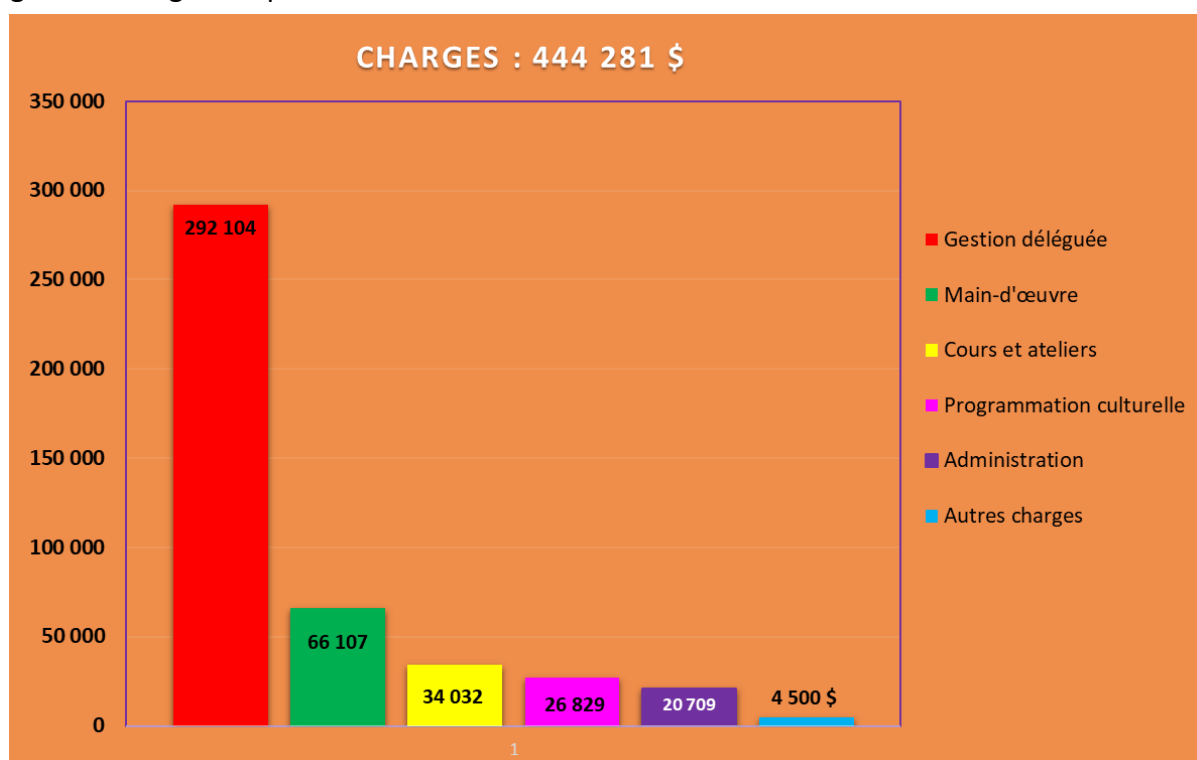
Au cumul de 250 \$ d'achats

- 2 billets de faveur pour l'un des spectacles
ou
- Une remise de 50 \$ sur une inscription à un atelier de loisir

VI BILAN FINANCIER



Les produits totalisent 492 050 \$. La perte des revenus d'activités de loisirs et de billetterie a été compensée par les revenus d'emploi aux niveaux provincial et fédéral. Le mandat de gestion déléguée représente 53 % de ces revenus.



Les charges totalisent 444 281 \$. Il ressort une insuffisance des produits de gestion de bâtiment à hauteur de (32 904 \$). Toutefois, nous enregistrons globalement grâce aux activités de la Corporation, **un excédent (insuffisant) des produits sur les charges de 47 769 \$ pour l'exercice 2019-2020.**

VII ANNEXE

Conseil d'administration

Présidente	Sabrina Cardin Ouellette
Vice-Présidente	Henriette Mvondo
Secrétaire-trésorier	Robert Palmieri
Administrateur	Jessica Aka
Administrateur	Josée Aumont Blanchette
Administrateur	Beverly-Ann Jacques
Observateur	Richard Deschamps
Observateur	Alain Poirier

Équipe

Direction générale	Lynda Johnson
Direction technique	Serge Cuerrier
Communications et programmation	Ollé Doli
Ateliers de loisirs	Ursula Cherrier, Alexandra Liendo
Marché de Noël	Jacqueline Manuel
Administration	Seneida Bilali, Nadia Ouellet
Accueil	Maria Vega

Équipe de professeurs

Anglais	Chantal Arsenault
Arts plastiques (enfants)	Carole Charbonneau
Baladi	Denise Payment
Danse (enfants)	Alexandra Sabourin
Décoration de gâteau	Martha Garzon
Dessin et marche fusion	Johanne Lauzon, Johanne Alary
Exercices et étirement sur rouleau	Johanne Alary,
Espagnol	Alba Doris Camacho, Ximena Vallejo
Informatique	Guillaume Rivest, Ariel Pérez Rodriguez
Italien	Enrico Sonnessa
Pilates	Annie Laporte
Scrapbooking	Brigitte Champagne
Shine Dance Fitness	Cindy Payment
Tai-Chi	Philippe Daviet
Yoga	Carmen Doucet, Thanya Deshaies
	Stéphanie Grégoire, Marie-Josée Lareau
Zumba	Wendy Funes